ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

31 Αυγούστου 2016 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **156**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 87 (1)

Κύρωση των τροποποιήσεων του Πρωτοκόλλου του 1988 στη Διεθνή Σύμβαση για την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα, ως αυτές υιοθετήθηκαν την 8η Δεκεμβρίου 2006 με την απόφαση MSC 227 (82) της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 12 του νόμου 1045/1980 «Περί Κυρώσεως της υπογραφείσης εις Λονδίνον Διεθνούς Συμβάσεως Περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής εν Θαλάσση 1974 και Περί Άλλων Τινών Διατάξεων» (Α' 95), όπως αυτή αντικαταστάθηκε με το άρθρο πέμπτο του Ν. 2208/1994 (Α' 71),

β) του άρθρου δεύτερου του νόμου 2208/1994 «Περί κυρώσεως του Πρωτοκόλλου 1988 που αναφέρεται στη Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα» (Α' 71),

γ) του Ν. 4150/2013 «Ανασυγκρότηση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και άλλες διατάξεις» (Α' 102),όπως ισχύει,

δ) της παραγράφου 3α του άρθρου 20 του Π.δ. 103/2014 «Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου» (Α' 170),

ε) του άρθρου 2 του Π.δ. 70/2015 «Ανασύσταση των Υπουργείων Πολιτισμού και Αθλητισμού, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων . Ανασύσταση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και μετονομασία του σε Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής. Μετονομασία του Υπουργείου Πολιτισμού, Παιδείας και Θρησκευμάτων σε Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων,του Υπουργείου Οικονομίας, Υποδομών, Ναυτιλίας και Τουρισμού σε Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού και του Υπουργείου Παραγωγικής Ανασυγκρότησης, Περιβάλλοντος και Ενέργειας σε Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας. Μεταφορά Γενικής Γραμματείας Βιομηχανίας στο Υπουργείο Οικονομίας,Ανάπτυξης και Τουρισμού» (Α' 114),

στ) του Π.δ. 73/2015 «Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (Α' 116),

ζ) του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.δ. 63/2005 (Α' 98).

2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

3. Την αριθ. 102/2016 Γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση του Υπουργού Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής και του Υπουργού Εξωτερικών.

Άρθρο 1

1. Κυρώνονται οι υιοθετηθείσες την 08.12.2006 από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) [Απόφαση MSC 227 (82) της 82ης Συνελεύσεως αυτής], τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου 1988 στη Διεθνή Σύμβαση «περί ασφάλειας της

ανθρώπινης ζωής εν θαλάσση 1974, (ΠΑΑΖΕΘ-SOLAS’ 74)», το οποίο κυρώθηκε με το Ν. 2208/1994 (Α’ 71), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

2. Το κείμενο της Απόφασης MSC. 227(82)/08.12.2006 παρατίθεται σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και μεταφρασμένο στην Ελληνική γλώσσα συνημμένα ως «ΜΕΡΟΣ Α» και «ΜΕΡΟΣ Β» αντίστοιχα στο παρόν διάταγμα.

3. Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου των τροποποιήσεων, που κυρώνονται με το νόμο αυτό, κατισχύει το αγγλικό.

ΜΕΡΟΣ Α
(Αγγλικό Κείμενο)
Resolution MSC.227 (82)
(Adopted on 08 December 2006)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING FURTHER article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea, (SOLAS), 1974, (hereinafter reffered as «the Convention»), and article VI of the Protocol of 1988 relating to the Convention (hereinafter reffered to as ”the 1988 SOLAS Protocol”) concerning the procedures for amending the 1988 SOLAS Protocol,

HAVING CONSIDERED, at its eighty second session, amendments to the 1988 SOLAS Protocol, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, amendments to the 1988 SOLAS Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2008, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 SOLAS Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3 INVITES the Parties concerned to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, the amendments shall enter into force on 1 July 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all parties to the 1988 SOLAS Protocol;

5 FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1988 SOLAS Protocol.

ANNEX
AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988
RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974
APPENDIX
MODIFICATIONS AND ADDITIONS
TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY
OF LIFE AT SEA, 1974

Record of Equipment for the Passenger Ship
Safety Certificate (Form P)

1 In the Record of Equipment for the Passenger Ship Safety Certificate (Form P), in section 5, the following new item 4.2 is inserted after item 4:

“4.2 Long-range identification and tracking system”, and item 4 (Automatic identification system (AIS)) is renumbered as item 4.1.

Record of Equipment for the Cargo Ship Safety
Equipment Certificate (Form E)

2 In the Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Equipment Certificate (Form E), in section 3, the following new item 4.2 is inserted after item 4:

“4.2 Long-range identification and tracking system”, and item 4 (Automatic identification system (AIS)) is renumbered as item 4.1.

Record of Equipment for the Cargo Ship Safety
Certificate (Form C)

3 In the Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Certificate (Form C), in section 5, the following new item 4.2 is inserted after item 4:

“4.2 Long-range identification and tracking system”, and item 4 (Automatic identification system (AIS)) is renumbered as item 4.1.

ΜΕΡΟΣ Β
(ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ)
Απόφαση MSC 227 (82)
η οποία υιοθετήθηκε την 08 Δεκεμβρίου 2006

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 28 (β) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που αφορά στις λειτουργίες της Επιτροπής

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ το άρθρο VIII (β) της Διεθνούς Σύμβασης Περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής Εν Θαλάσση (SOLAS), 1974, στο εξής αποκαλούμενη ως «Σύμβαση»), και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου 1998 σχετικά με τη Σύμβαση (στο εξής αποκαλούμενο ως ”Πρωτόκολλο 1988 ”) που αφορά στις διαδικασίες τροποποίησης του Πρωτοκόλλου 1998,

ΈΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, κατά την ογδοηκοστή δεύτερή της Σύνοδο, τις τροποποιήσεις στο Πρωτόκολλο 1988, όπως προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο VIII (β)(i) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ σύμφωνα με το άρθρο VII (β) (iv) της Σύμβασης και του άρθρο VI του Πρωτοκόλλου 1988,

τροποποιήσεις στο Πρωτόκολλο του 1988, το κείμενο των οποίων αναγράφεται στο Παράρτημα της παρούσης Απόφασης,

2. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο VIII (β) (vi)(2) (ββ) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 1η Ιανουαρίου 2008 εκτός εάν πριν από την ημερομηνία αυτή, περισσότερα από το ένα τρίτο των Μερών στο Πρωτόκολλο του 1988 ή των Μερών στη Σύμβαση των οποίων ο συνολικός εμπορικός στόλος αποτελεί όχι λιγότερο από το 50 τοις εκατό της συνολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ τα εμπλεκόμενα μέρη να λάβουν υπόψη ότι, σύμφωνα με την παράγραφο VIII (β)(vii)(2) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988, οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ την 01η Ιουλίου 2008, μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2,

4. ΑΙΤΕΙΤΑΙ ο Γενικός Γραμματέας, σύμφωνα με τη παράγραφο VIII (β)(v) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου 1988 , να διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας Απόφασης, καθώς και το κείμενο από το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα σε όλα τα Μέρη του Πρωτοκόλλου 1988,

5. ΑΙΤΕΙΤΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ο Γενικός Γραμματέας να διαβιβάσει αντίγραφα αυτής της Απόφασης και του παραρτήματος της στα Μέλη του Οργανισμού, που δεν αποτελούν Μέρη στο Πρωτόκολλο του 1988.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 1988 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, 1974

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, 1974

Πίνακας Εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφαλείας Επιβατηγού Πλοίου (Υπόδειγμα P)

1 Στον πίνακα εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφαλείας Επιβατηγού Πλοίου (Υπόδειγμα P), στο μέρος 5, το ακόλουθο νέο στοιχείο 4.2 προστίθεται μετά το στοιχείο 4:

”4.2. Σύστημα Μεγάλης Εμβέλειας Εντοπισμού και Παρακολούθησης Πλοίων ”, και το στοιχείο 4 (Αυτόματο Σύστημα Εντοπισμού Πλοίων) αναριθμείται ως στοιχείο 4.1.

Πίνακας Εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφάλειας Εξοπλισμού Φορτηγού Πλοίου (Υπόδειγμα E)

2 Στον πίνακα εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφάλειας Φορτηγού Πλοίου (Υπόδειγμα Ε), στο μέρος 3, το ακόλουθο νέο στοιχείο 4.2 προστίθεται μετά το στοιχείο 4:

”4.2. Σύστημα Μεγάλης Εμβέλειας Εντοπισμού και Παρακολούθησης Πλοίων ” και το στοιχείο 4 (Αυτόματο Σύστημα Εντοπισμού Πλοίων) αναριθμείται ως στοιχείο 4.1.

Πίνακας Εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφάλειας Φορτηγού Πλοίου (Υπόδειγμα C)

3 Στον πίνακα εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφάλειας Φορτηγού Πλοίου (Υπόδειγμα CF), στο μέρος 5, το ακόλουθο νέο στοιχείο 4.2 προστίθεται μετά το στοιχείο 4:

”4.2. Σύστημα Μεγάλης Εμβέλειας Εντοπισμού και Παρακολούθησης Πλοίων ” και το στοιχείο 4 (Αυτόματο Σύστημα Εντοπισμού Πλοίων) αναριθμείται ως στοιχείο 4.1.

Άρθρο 2
Κυρώσεις

Στους παραβάτες του παρόντος διατάγματος επιβάλλονται οι κυρώσεις του άρθρου 45 του Ν.δ. 187/73 (261 Α’).

Άρθρο 3
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 20 Ιουλίου 2016

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας
ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών	Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ	**ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΔΡΙΤΣΑΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ’ ΑΡΙΘΜ. 88 (2)

Κύρωση των τροποποιήσεων της Διεθνούς Σύμβασης «περί ασφαλείας της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα, 1974» (SOLAS), η οποία κυρώθηκε με το νόμο 1045/80 (Α’ 95), ως αυτές υιοθετήθηκαν την 21η Ιουνίου 2013 με την απόφαση MSC 350 (92) της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) της παραγράφου 2 του άρθρου 12 του νόμου 1045/1980 «Περί Κυρώσεως της υπογραφείσης εις Λονδίνον Διεθνούς Συμβάσεως Περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής εν Θαλάσση 1974 και Περί Άλλων Τινών Διατάξεων» (Α’ 95), όπως αυτή αντικαταστάθηκε με το άρθρο πέμπτο του Ν. 2208/1994 (Α’ 71),

β) του Ν. 4150/2013 «Ανασυγκρότηση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και άλλες διατάξεις» (Α’ 102), όπως ισχύει,

γ) της παραγράφου 3α του άρθρου 20 του Π.δ. 103/2014 «Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου» (Α’ 170),

δ) του άρθρου 2 του Π.δ. 70/2015 «Ανασύσταση των Υπουργείων Πολιτισμού και Αθλητισμού, Υποδομών,Μεταφορών και Δικτύων, Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων. Ανασύσταση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και μετονομασία του σε Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής. Μετονομασία του Υπουργείου Πολιτισμού, Παιδείας και Θρησκευμάτων σε Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, του Υπουργείου Οικονομίας, Υποδομών, Ναυτιλίας και Τουρισμού σε Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού και του Υπουργείου Παραγωγικής Ανασυγκρότησης, Περιβάλλοντος και Ενέργειας σε Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας. Μεταφορά Γενικής Γραμματείας Βιομηχανίας στο Υπουργείο Οικονομίας,Ανάπτυξης και Τουρισμού» (Α’ 114),

ε) του Π.δ. 73/2015 «Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και-Υφυπουργών» (Α’ 116),

στ) του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.δ. 63/2005 (Α’ 98).

2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

3. Την αριθ. 101/2016 Γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση του Υπουργού Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής και του Υπουργού Εξωτερικών.

Άρθρο πρώτο

1. Στη Διεθνή Σύμβαση «περί ασφάλειας της ανθρώπινης ζωής εν θαλάσση 1974, (ΠΑΑΖΕΘ-SOLAS’ 74)», που κυρώθηκε με το Ν.1045/1980 (Α’ 95), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει, προστίθενται και κυρώνονται οι τροποποιήσεις των Κεφαλαίων ΙΙΙ, V και ΧΙ-1 αυτής, όπως αυτές υιοθετήθηκαν την 21.06.2013 από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφαλείας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) με την Απόφαση MSC.350(92).

2. Το κείμενο της Απόφασης MSC. 350(92)/21.06.2013 παρατίθεται σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και μεταφρασμένο στην Ελληνική γλώσσα συνημμένα ως «ΜΕΡΟΣ Α» και «ΜΕΡΟΣ Β» αντίστοιχα στο παρόν διάταγμα.

3. Σε περίπτωση ύπαρξης διαφορών, μεταξύ του Αγγλικού και του Ελληνικού κειμένου των τροποποιήσεων οι οποίες κυρώνονται με το παρόν διάταγμα, κατισχύει το Αγγλικό.

ΜΕΡΟΣ Α
(Αγγλικό Κείμενο)
Resolution MSC.350 (92)
(Adopted on 21 June 2013)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea, (SOLAS) 1974, (hereinafter referred to as ”the Conventio”), concerning the amendment procedure applicable to the annex to the Convention, other than to the provisions of chapter I,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-second session, amendments to the Convention, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) thereof,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2014, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified to the Secretary-General their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2015 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention; and

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX
AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

CHAPTER III
LIFE SAVING APPLIANCES AND ARRANGEMENTS
Part B

Requirements for ships and life-saving appliances

Regulation 19 – Emergency training and drills

1 The existing text of paragraphs 2.2 and 2.3 is replaced with the following:

«2.2 On a ship engaged on a voyage where passengers are scheduled to be on board for more than 24 h, musters of newly-embarked passengers shall take place prior to or immediately upon departure. Passengers shall be instructed in the use of the lifejackets and the action to take in an emergency.

2.3 Whenever new passengers embark, a passenger safety briefing shall be given immediately before departure, or immediately after departure. The briefing shall include the instructions required by regulations 8.2 and 8.4, and shall be made by means of an announcement, in one or more languages likely to be understood by the passengers.

The announcement shall be made on the ship's public address system, or by other equivalent means likely to be heard at least by the passengers who have not yet heard it during the voyage. The briefing may be included in the muster required by paragraph 2.2. Information cards or posters or video programmes displayed on ships video displays may be used to supplement the briefing, but may not be used to replace the announcement.»

2 After existing paragraph 3.2, a new paragraph 3.3 is inserted as follows:

«3.3 Crew members with enclosed space entry or rescue responsibilities shall participate in an enclosed space entry and rescue drill to be held on board the ship at least once every two months.»

3 Existing sections 3.3 and 3.4 are renumbered as 3.4 and 3.5, respectively. In the renumbered paragraph 3.4.2, the reference «paragraph 3.3.1.5» is replaced by the reference «paragraph 3.4.1.5»; and in the renumbered paragraph 3.4.3, the reference «paragraphs 3.3.4 and 3.3.5» is replaced by the reference «paragraphs 3.4.4 and 3.4.5»

4 After the renumbered section 3.5, the following new section is added:

«3.6 Enclosed space entry and rescue drills.

3.6.1 Enclosed space entry and rescue drills should be planned and conducted in a safe manner, taking into account, as appropriate, the guidance provided in the recommendations developed by the Organization*.

* Refer to the Revised Recommendations for entering enclosed spaces aboard ships, adopted by the Organization by resolution A.1050(27).

3.6.2 Each enclosed space entry and rescue drill shall include:

.1 checking and use of personal protective equipment required for entry;

.2 checking and use of communication equipment and procedures;

.3checking and use of instruments for measuring the atmosphere in enclosed spaces;

.4 checking and use of rescue equipment and procedures; and

.5 instructions in first aid and resuscitation techniques.»

5 In paragraph 4.2, at the end of subparagraph .3, the word «and» is deleted; at the end of subparagraph .4, the period «.» is replaced by the word «; and»; and after subparagraph .4, the following new subparagraph is added:

«.5 risks associated with enclosed spaces and onboard procedures for safe entry into such spaces which should take into account, as appropriate, the guidance provided in recommendations developed by the Organization*.

* Refer to the Revised Recommendations for entering enclosed spaces aboard ships, adopted by the Organization by resolution A.1050(27).»

6 In paragraph 5, after the words «fire drills,», the words «enclosed space entry and rescue drills,» are inserted.

CHAPTER V
SAFETY OF NAVIGATION

Regulation 19 – Carriage requirements for shipborne navigational systems and equipment

7 In subparagraph 1.2.1, the words «1.2.2 and 1.2.3» are replaced with the words «1.2.2, 1.2.3 and 1.2.4».

8 In subparagraph 1.2.2, the word «and» at the end of the subparagraph is deleted and in subparagraph 1.2.3, the full stop «.» is replaced with the word «; and».

9 After the existing subparagraph 1.2.3, the following new subparagraph is added:

«.4 be fitted with the system required in paragraph 2.2.3, as follows:

.1 passenger ships irrespective of size, not later than the first survey* after 1 January 2016;

.2 cargo ships of 3,000 gross tonnage and upwards, not later than the first survey* after 1 January 2016;

.3 cargo ships of 500 gross tonnage and upwards but less than 3,000 gross tonnage, not later than the first survey* after 1 January 2017; and

.4 cargo ships of 150 gross tonnage and upwards but less than 500 gross tonnage, not later than the first survey* after 1 January 2018.

The bridge navigational watch alarm system shall be in operation whenever the ship is underway at sea.

The provisions of paragraph 2.2.4 shall also apply to ships constructed before 1 July 2002.

* Refer to the Unified interpretation of the term first survey referred to in SOLAS regulations (MSC.1/Circ.1290).»

10 After the new subparagraph 1.2.4, the following new paragraph is added:

«1.3 Administrations may exempt ships from the application of the requirement of paragraph 1.2.4 when such ships will be taken permanently out of service within two years after the implementation date specified in subparagraphs 1.2.4.1 to 1.2.4.4.»

CHAPTER XI-1
SPECIAL MEASURES TO ENHANCE
MARITIME SAFETY

Regulation 1 – Authorization of recognized organizations

11 The existing text of regulation 1 is replaced with the following:

«The Administration shall authorize organizations, referred to in regulation I/6, including classification societies, in accordance with the provisions of the present Convention and with the Code for Recognized Organizations (RO Code), consisting of part 1 and part 2 (the provisions of which shall be treated as mandatory) and part 3 (the provisions of which shall be treated as recommendatory), as adopted by the Organization by resolution MSC.349(92), as may be amended by the Organization, provided that:

(a) amendments to part 1 and part 2 of the RO Code are adopted, brought into force and take effect in ac-

cordance with the provisions of article VIII of the present Convention;

(b) amendments to part 3 of the RO Code are adopted by the Maritime Safety Committee in accordance with its Rules of Procedure; and

(c) any amendments adopted by the Maritime Safety Committee and the Marine Environment Protection Committee are identical and come into force or take effect at the same time, as appropriate.»

ΜΕΡΟΣ Β
(Ελληνικό Κείμενο)
Απόφαση MSC.350(92)
η οποία υιοθετήθηκε την 21 Ιουνίου 2013

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 28 (β) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που αφορά στις λειτουργίες της Επιτροπής

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ το άρθρο VIII (β) της Διεθνούς Σύμβασης Περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής Εν Θαλάσση (SOLAS), 1974, (στο εξής αποκαλούμενη ως «Σύμβαση»), που αφορά στις διαδικασίες τροποποίησης που εφαρμόζονται στο παράρτημα της Σύμβασης, πέραν από τις διατάξεις του κεφαλαίου Ι αυτού,

ΈΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, κατά την ενενηκοστή δεύτερη της Σύνοδο, τις τροποποιήσεις στη Σύμβαση, όπως προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο VIII (β)(i),

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ σύμφωνα με το άρθρο VII (β) (iv) της Σύμβασης, τροποποιήσεις στη Σύμβαση, το κείμενο των οποίων αναγράφεται στο Παράρτημα της παρούσας Απόφασης,

2. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο VIII (β) (vi)(2) (ββ) της Σύμβασης ότι αυτές οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 1η Ιουλίου 2014 εκτός εάν πριν από την ημερομηνία αυτή, περισσότερες από το ένα τρίτο των Συμβαλλόμενων στη Σύμβαση Κυβερνήσεων ή των Συμβαλλόμενων Κυβερνήσεων των οποίων ο συνολικός εμπορικός στόλος αποτελεί όχι λιγότερο από το 50 τοις εκατό της συνολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ τις Συμβαλλόμενες στη SOLAS Κυβερνήσεις να λάβουν υπόψη ότι, σύμφωνα με την παράγραφο VIII (β)(vii)(2) της Σύμβασης, οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ την 01η Ιανουαρίου 2015, μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2,

4. ΑΙΤΕΙΤΑΙ ο Γενικός Γραμματέας σύμφωνα με τη παράγραφο VIII (β)(v) της Σύμβασης να διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας Απόφασης, καθώς και το κείμενο από το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα σε όλες τις Συμβαλλόμενες στη Σύμβαση Κυβερνήσεις,

5. ΑΙΤΕΙΤΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ο Γενικός Γραμματέας να διαβιβάσει αντίγραφα αυτής της Απόφασης και του παραρτήματος της στα Μέλη του Οργανισμού, που δεν αποτελούν Συμβαλλόμενες στη Σύμβαση Κυβερνήσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ
ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ
ΕΝ ΘΑΛΑΣΣΗ, 1974, ΟΠΩΣ ΙΣΧΥΟΥΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III
ΣΩΣΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΜΕΡΟΣ Β
Απαιτήσεις για πλοία και σωστικά μέσα

Κανονισμός 19 – Εκπαίδευση έκτακτης ανάγκης και γυμνάσια

1 Το υφιστάμενο κείμενο των παραγράφων 2.2 και 2.3 αντικαθίστανται ως ακολούθως:

″ 2.2. Σε πλοίο το οποίο δραστηριοποιείται σε πλου όπου οι επιβάτες πρόκειται να παραμείνουν επί του πλοίου πέραν των 24 ωρών, οι συγκεντρώσεις των νεοεπιβιβασθέντων επιβατών πρέπει να λαμβάνουν χώρα πριν από ή αμέσως κατά τον απόπλου. Οι επιβάτες πρέπει να εκπαιδεύονται στη χρήση ατομικών σωσιβίων και στα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

2.3. Οποτεδήποτε επιβιβάζονται νέοι επιβάτες, πρέπει να δίνεται ενημέρωση ασφάλειας επιβατών αμέσως και πριν τον απόπλου, ή αμέσως μετά τον απόπλου. Η ενημέρωση πρέπει να περιλαμβάνει τις απαιτούμενες οδηγίες από τους Κανονισμούς 8.2 και 8.4 και πρέπει να διενεργείται μέσω ανακοίνωσης, σε μία ή περισσότερες γλώσσες που πιθανώς θα είναι κατανοητές από τους επιβάτες.

Η ανακοίνωση πρέπει να διενεργείται από το δημόσιο σύστημα ανακοινώσεων του πλοίου ή από άλλα εναλλακτικά μέσα προκειμένου να ακουστεί τουλάχιστον από τους επιβάτες οι οποίοι δεν την έχουν ακούσει ακόμα κατά τη διάρκεια του πλου.

Η ενημέρωση δύναται να περιλαμβάνεται στη συγκέντρωση που απαιτείται από την παράγραφο 2.2. Κάρτες πληροφοριών ή αφίσες ή τηλεοπτικά προγράμματα μαγνητοσκόπησης που προβάλλονται στις συσκευές προβολής μαγνητοσκόπησης του πλοίου δύναται να χρησιμοποιηθούν για να συμπληρώσουν την ενημέρωση, αλλά δε δύναται να χρησιμοποιηθούν για να αντικαταστήσουν την ανακοίνωση.″

2 Μετά την υφιστάμενη παράγραφο 3.2, μία νέα παράγραφο 3.3 προστίθεται ως ακολούθως:

″Τα μέλη των πληρωμάτων, που είναι υπεύθυνοι για την είσοδο σε κλειστούς χώρους ή για διάσωση, πρέπει να συμμετέχουν σε γυμνάσιο εισόδου σε κλειστούς χώρους και γυμνάσιο διάσωσης το οποίο διενεργείται επί του πλοίου τουλάχιστον μία φορά κάθε δύο μήνες.″

3 Οι υφιστάμενοι τομείς 3.3 και 3.4 αναριθμούνται ως 3.4 και 3.5 αντίστοιχα. Στην αναριθμημένη παράγραφο 3.4.2, η αναφορά ″παράγραφος 3.3.1.5.″ αντικαθίσταται από την αναφορά ″παράγραφος 3.4.1.5.″ και στην αναριθμημένη παράγραφο 3.4.3 η αναφορά ″παράγραφος 3.3.4 και 3.3.5. ″ αντικαθίσταται από την αναφορά ″παράγραφοι 3.4.4. και 3.4.5.″.

4 Μετά τον αναριθμημένο τομέα 3.5, ο ακόλουθος νέος τομέας προστίθεται:

”3.6 Γυμνάσια εισόδου σε κλειστούς χώρους και διάσωσης.

3.6.1. Τα γυμνάσια εισόδου σε κλειστούς χώρους και διάσωσης θα προγραμματίζονται και θα διεξάγονται με τρόπο ασφαλή, λαμβάνοντας υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, την παρεχόμενη καθοδήγηση από τις συστάσεις που έχει αναπτύξει ο Οργανισμός*.

* Αναφορά στις Αναθεωρημένες Συστάσεις για την είσοδο σε κλειστούς χώρους στα πλοία, που υιοθετήθηκε από τον Οργανισμό με την Απόφαση. 1050 (27).

3.6.2. Κάθε γυμνάσιο εισόδου σε κλειστό χώρο και διάσωσης πρέπει να περιλαμβάνει:

.1 έλεγχο και χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού που απαιτείται για την είσοδο,

.2 έλεγχο και χρήση εξοπλισμού επικοινωνίας και διαδικασιών,

.3 έλεγχο και χρήση εργαλείων για τη μέτρηση της ατμόσφαιρας σε κλειστούς χώρους,

.4 έλεγχο και χρήση εξοπλισμού διάσωσης και διαδικασιών, και,

.5 οδηγίες πρώτων βοηθειών και τεχνικές ανάνηψης.”

5 Στην παράγραφο 4.2, στο τέλος της υποπαραγράφου .3, η λέξη ”και” διαγράφεται. Στο τέλος της υποπαραγράφου .4 , η περίοδος ”.” αντικαθίσταται από τη λέξη ”και”, και μετά την υποπαράγραφο .4, η ακόλουθη νέα υποπαράγραφος προστίθεται:

”5. κίνδυνοι οι οποίοι σχετίζονται με τους κλειστούς χώρους και τις διαδικασίες επί πλοίου για την ασφαλή είσοδο σε τέτοιους χώρους οι οποίοι θα λαμβάνουν υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, την παρεχόμενη καθοδήγηση στις συστάσεις που αναπτύσσονται από τον Οργανισμό*.

* Αναφορά στις Αναθεωρημένες Συστάσεις για την είσοδο σε κλειστούς χώρους στα πλοία, που υιοθετήθηκε από τον Οργανισμό με την Απόφαση. 1050 (27).

6 Στην παράγραφο 5, μετά τις λέξεις ”γυμνάσια πυρκαϊάς”, οι λέξεις ”γυμνάσια εισόδου σε κλειστούς χώρους και διάσωσης” προστίθενται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΝΑΥΣΙΠΛΟΪΑΣ

Κανονισμός 19 – Απαιτήσεις μεταφοράς για ναυτιλιακά συστήματα ναυσιπλοΐας και εξοπλισμού

7 Στην υποπαράγραφο 1.2.1, οι λέξεις ”1.2.2 και 1.2.3.” αντικαθίστανται με τις λέξεις ”1.2.2, 1.2.3 και 1.2.4”.

8 Στην υποπαράγραφο 1.2.2, η λέξη ”και” στο τέλος της υποπαραγράφου διαγράφεται και στην υποπαράγραφο 1.2.3, η τελεία ” . ” αντικαθίσταται με τη λέξη ”και”.

9 Μετά την υφιστάμενη υποπαράγραφο 1.2.3, η ακόλουθη νέα υποπαράγραφος προστίθεται:

” .4 να είναι εφοδιασμένο με το σύστημα που απαιτείται στην παράγραφο 2.2.3, ως ακολούθως:

.1 τα επιβατηγά πλοία, ανεξαρτήτως του μεγέθους τους, όχι αργότερα από την πρώτη επιθεώρησή* τους μετά την 01 Ιανουαρίου 2016,

.2 τα φορτηγά πλοία 3.000 μονάδων ολικής χωρητικότητας (Ο.Χ) και άνω, όχι αργότερα από την πρώτη επιθεώρησή* τους μετά την 01 Ιανουαρίου 2016,

.3 τα φορτηγά πλοία 500 μονάδων ολικής χωρητικότητας (Ο.Χ) και άνω αλλά λιγότερο των 3.000 μονάδων ολικής χωρητικότητας (Ο.Χ), όχι αργότερα από την πρώτη επιθεώρησή *τους μετά την 01 Ιανουαρίου 2017, και,

.4 τα φορτηγά πλοία 150 μονάδων ολικής χωρητικότητας (Ο.Χ) και άνω αλλά λιγότερο των 500 μονάδων ολικής χωρητικότητας (Ο.Χ), όχι αργότερα από την πρώτη επιθεώρησή* τους μετά την 01 Ιανουαρίου 2018.

Το σύστημα συναγερμού φυλακής γέφυρας πρέπει να είναι σε λειτουργία οποτεδήποτε το πλοίο βρίσκεται σε πλεύση στη θάλασσα.

Οι διατάξεις της παραγράφου 2.2.4 πρέπει επίσης να εφαρμόζονται στα πλοία που έχουν κατασκευαστεί πριν την 01 Ιουλίου 2002.

* Αναφορά στις Ενοποιημένες Ερμηνείες του όρου της πρώτης επιθεώρησης που αναφέρεται στους Κανονισμούς της ΔΣ SOLAS (MSC.1/Circ.1290)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XI–1
ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ
ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κανονισμός 1– Εξουσιοδότηση των αναγνωρισμένων Οργανισμών:

11 Το υφιστάμενο κείμενο του κανονισμού 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

” Η Αρχή θα εξουσιοδοτεί οργανισμούς, όπως αναφέρονται στον Κανονισμό 1/6, περιλαμβανομένων και των νηογνωμόνων, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης και του Κώδικα για τους Αναγνωρισμένους Οργανισμούς (Κώδικας ΑΟ), ο οποίος περιλαμβάνει μέρος 1 και μέρος 2 (οι διατάξεις των οποίων θα πρέπει να θεωρούνται υποχρεωτικές) και μέρος 3 (οι διατάξεις του οποίου θα πρέπει να θεωρούνται μη υποχρεωτικές), όπως έχουν υιοθετηθεί από τον Οργανισμό, με την Απόφαση MSC.349 (92), όπως αυτή μπορεί να τροποποιηθεί από τον Οργανισμό, υπό τον όρο ότι:

(α) Οι τροποποιήσεις στο μέρος 1 και μέρος 2 του Κώδικα ΑΟ υιοθετούνται, τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου VIII της παρούσας Σύμβασης.

(β) Οι τροποποιήσεις στο μέρος 3 του Κώδικα ΑΟ υιοθετούνται από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας σύμφωνα με τις διαδικασίες αυτής, και, 3. Κάθε τροποποίηση που υιοθετείται από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας και την Επιτροπή Προστασίας του θαλασσίου

Περιβάλλοντος είναι πανομοιότυπες και τίθενται σε ισχύ ή εφαρμόζονται ταυτόχρονα, όπως ενδείκνυται.”

Άρθρο δεύτερο

Στους παραβάτες του παρόντος διατάγματος επιβάλλονται οι κυρώσεις του άρθρου 45 του Ν.δ. 187/73 (ΦΕΚ 261 Α'/1973).

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος διατάγματος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 20 Ιουλίου 2016

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ

Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΔΡΙΤΣΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32, Αθήνα
Τηλ. Κέντρο 210 5279000
Κείμενα προς δημοσίευση: webmaster.et@et.gr

01001563108160008